



Роды

Partorire

 LIDA Norge

 Sara Dorthea Johannesen

 Liubov Denoi

 4

 Русский / Italiano



Селамавит 29 лет. Она родила своего первого ребенка в Эритрее. Ей и ее семье пришлось там нелегко, поэтому они решили поехать в Италию.

...

Selamawit ha 29 anni. Ha avuto il suo primo figlio in Eritrea. La vita lì era dura per lei e la sua famiglia, così hanno deciso di trasferirsi in Italia.



Инга ушла из дома незадолго до того, как ей исполнилось 19 лет. Она переехала в Норвегию, где родила первого ребенка.

...

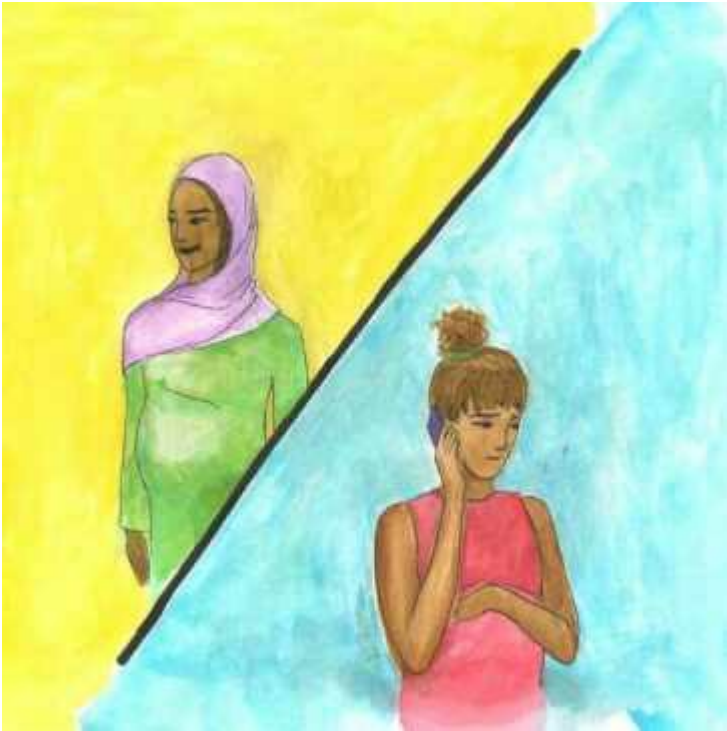
Inga è andata via da casa poco prima di compiere 19 anni. Si è trasferita in Norvegia e lì ha avuto il suo primo figlio.



Когда Селамавит забеременела вторым ребенком, она задалась вопросом, каково это, иметь ребенка в другой стране.

...

Quando Selamawit è rimasta incinta del suo secondo bambino, si chiedeva come sarebbe stato avere un figlio in un paese diverso.



Селамавит и Инга имеют разное происхождение.
Селамавит чувствовала себя в безопасности, потому что у нее был опыт родов. Инга говорила о родах с мамой.

• • •

Selamawit e Inga provengono da situazioni diverse.
Selamawit si sente tranquilla perché aveva già partorito.
Inga ha parlato del parto con sua madre.



Обе женщины слышали, что в большинстве европейских стран беременные женщины имеют право на дороговую помощь. Это означает, что они получают помощь во время беременности. Селамавит записалась на прием к врачу, как только поняла, что беременна. Муж Селамавит отвез ее к врачу.

...

Entrambe avevano sentito dire che, nella maggior parte dei paesi europei, le donne incinta hanno diritto all'assistenza prenatale. Questo significava che sarebbero state aiutate durante la gravidanza. Selamawit ha preso appuntamento con il suo dottore non appena si è resa conto di essere incinta. Suo marito l'ha accompagnata in macchina dal dottore.



Врач сделал несколько анализов и выяснил, что у Селамавит диабет, которым болеют некоторые беременные женщины. Ей нужно было есть здоровую пищу и заниматься спортом. Селамавит была рада, что обратилась к врачу раньше, чем она и ее ребенок заболели.

...

Il dottore le ha fatto fare dei test da cui è risultato che aveva un tipo di diabete che alcune donne incinte hanno. Avrebbe dovuto mangiare cibo sano e fare esercizio. Selamawit era contenta di essere andata presto dal dottore, prima che lei e il suo bambino si ammalassero.



Когда соседка Инги услышала, что она пытается завести ребенка, соседка посоветовала ей обратиться к врачу, как только она забеременеет. Таким образом, Инга смогла убедиться, что она и ее ребенок здоровы. Врач посоветовал ей принимать фолиевую кислоту — витамин, который важен для беременных.

...

Quando la vicina di casa ha saputo che Inga stava provando ad avere un figlio, le ha detto di andare dal dottore non appena si sarebbe accorta di essere incinta. In quel modo avrebbe potuto accertarsi che sia lei che il bambino stessero bene. Il dottore le ha consigliato di prendere acido folico, una vitamina importante in gravidanza.



Инга и ее врач договорились, что она будет встречаться с акушеркой для регулярных осмотров во время беременности. Акушерка дала ей советы по питанию и отдыху, а также информацию о том, как обеспечить безопасность и здоровье для себя и своего ребенка.

...

Su consiglio del suo dottore, Inga è entrata in contatto con una ostetrica per effettuare controlli regolari sull'andamento della gravidanza. L'ostetrica le ha dato delle indicazioni sul cibo e sul riposo, e su come mantenere lei stessa e il bambino in buona salute e in forma.



У обеих женщин родились здоровые дети. У Селамавиты появился на свет еще один сын, а у Инги дочь. Их мужья были очень горды, и они всем рассказывали о своих сильных женах и здоровых детях.

...

Entrambe le donne hanno partorito bambini sani. Selamawit ha avuto un altro maschietto, Inga una bambina. I loro mariti erano molto fieri e parlavano di mogli forti e bambini sani a tutti quelli che conoscevano.



LIDA Stories

lidastories.net

Роды

Partorire

 LIDA Norge

 Sara Dorthea Johannesen

 Liubov Denoi (ru), Andrea Ciasca Marra (it)

